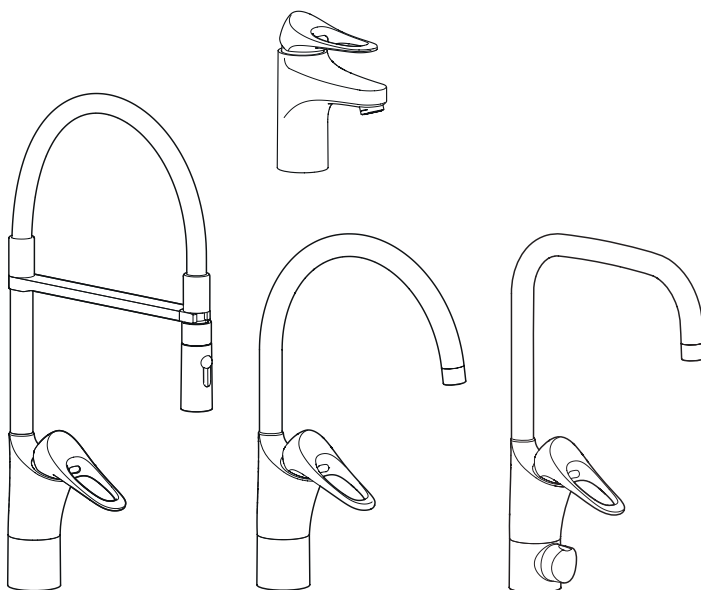


Monteringsanvisning / drift- och skötsel | Installation instruction / service and maintenance

FMM: 100 95 07 - Rev.005 - 2025-07-02

9000XE ettgreppsblandare

9000XE single lever mixer



SV - Innehåll

SV - Allmänt	4
Teknisk information.....	7
Teknisk information.....	8
Teknisk information.....	9
Montering köksblandare.....	10
Montering tvättställsblandare	11
Diskmaskin.....	12
Kallt till varmt vatten för diskmaskin	13
Svängbar pip	14
Spärrad pip	15
Flödesbegränsning.....	16
Byte av O-ringar.....	16
Rengöring av strålsamlare.....	16
Temperaturbegränsning	17
Temperaturbegränsning	18
Byte av ettgreppsinsats	19
Byte av insats diskmaskin.....	20
Felsökning.....	21

EN - Contents

EN - General	4
Technical information.....	7
Technical information.....	8
Technical information.....	9
Fitting kitchen mixers.....	10
Fitting basin mixers	11
Dishwasher	12
Cold to hot inlet water for dishwasher.....	13
Swivel spout	14
Fixed spout	15
Flow limiter	16
Replace O-rings.....	16
Cleaning the aerator	16
Temperature limiter	17
Temperature limiter	18
Cartridge replacement.....	19
Cartridge replacement dishwasher.....	20
Troubleshooting.....	21

NO - Innhold

NO - Generelt	5
Tekniske data	7
Tekniske data	8
Tekniske data	9
Montering kjøkkenbatterier	10
Montering servantbatterier	11
Oppvaskmaskin	12
Kaldt til varmt vann for oppvaskmaskin.....	13
Svingbar tut	14
Fast tut	15
Strømningsbegrensning	16
Bytt o-ringer.....	16
Rengjøring av strålesamler.....	16
Temperaturbegrensning	17
Temperaturbegrensning	18
Bytte av ettgrepsinnsats.....	19
Bytte av innsats oppvaskmaskin	20
Felsøking	22

DE - Inhalt

DE - Allgemein.....	6
Technische Daten	7
Technische Daten	8
Technische Daten	9
Montage Küchenmischer	10
Montage waschtischmischer	11
Spülmaschine	12
Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine	13
Schwenkbare Düse	14
Fest Auslauf	15
Durchflussbegrenzung	16
Erneuern Sie die O-Ringe	16
Reinigung des Strahlreglers	16
Temperaturbegrenzung	17
Temperaturbegrenzung	18
Austausch des Eingriffseinsatzes	19
Austausch des Spülmaschineneneinsatzes	20
Fehlersuche	23

DK - Indhold

DK - Generelt	5
Tekniske specifikationer	7
Tekniske specifikationer	8
Tekniske specifikationer	9
Montering blandingsbatteri til køkkenvaske	10
Montering blandingsbatteri til håndvask	11
Opvaskemaskine	12
Koldt til varmt vand til opvaskemaskine	13
Svingbar tud	14
Fast tud	15
Flowbegrænser	16
Udskift O-ringe	16
Rengøring af strålesamler	16
Temperaturbegrænser	17
Temperaturbegrænser	18
Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri	19
Udskiftning af indsats til opvaskemaskine	20
Fejlfinding	22

FI - Sisältö

FI - Yleistä	6
Tekniset tiedot	7
Tekniset tiedot	8
Tekniset tiedot	9
Asennus Yksioitekeittiöhana	10
Asennus pesuallashana	11
Astianpesukone	12
Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi	13
Kääntyvä juoksuputki	14
Kiinteä juoksuputki	15
Virtaaman rajoitus	16
O-renkaiden vaihto	16
Poresuuttimen puhdistus	16
Lämpötilan rajoitus	17
Lämpötilan rajoitus	18
Yksioitesäästöosan vaihto	19
Pesukonesäästöosan vaihto	20
Vianetsintä	23

SV - Allmänt

Installation

Installationen ska utföras enligt branschregler Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast fixerat med rörklammer.

Soft PEX®-anslutningsrör med anslutnings-mutter G 3/8" monteras mot koppling med plan ände.

Täthetskontroll

Täthetskontroll ska utföras enligt branschregler i respektive land.

Skador som orsakas till följd av spännings-korrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljös beskaffenhet samt felaktig montering inkluderar inte i produktansvaret.

Smörjning

Använd endast livsmedelsgodkänt silikonfett, t ex FMM 3799-0109.

Vid risk för frost

Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i ouppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring

Gör det till en rutin att torka av din blandare ofta för att bevara dess livslängd. Vi rekommenderar att du använder en mikrofiberduk. Vid behov fukta trasen eller använd en mild tvållösning som direkt sköljs bort och torka ytan torr.

Vi rekommenderar inte att rengöringssvampar med grov yta, rengöringsmedel som innehåller syror, kalklösningsmedel eller ättiksprit används för att göra rent din blandare. Eftersom innehållet i dessa medel ständigt förändras kan ytan på din blandare förstöras.

Materialskador på blandarens yta som orsakats av felaktig rengöringsmetod kommer inte att ersättas av vår garanti.

För blandare som inte har en kromad yta, se skötselråd för respektive produkt på vår hemsida.

Reservdelar

www.fmmattsson.com

Återvinning

Uttjänta produkter kan återlämnas till FM Mattsson återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

EN - General

Installation

We recommend that you entrust an authorised plumber.

NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps.

Leak check

Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Lubrication

Only used silicone grease approved for foods, e.g. FMM 3799-0109.

Where there is a risk for frost

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning

Make a habit of frequently wiping your mixer clean to prolong its life. We recommend using a microfibre cloth. If necessary, dampen the cloth with water. Alternatively, use a mild soap solution, rinse immediately and wipe the surface dry.

We do not recommend using abrasive sponges, acid detergents, descalers or spirit vinegar to clean your mixer. Because the content of these products is constantly changing, they risk damaging the surface of your mixer. Our guarantee does not cover any damage to the mixer's surface that is caused by incorrect cleaning.

For mixers that do not have a chrome finish, see the specific care instructions for the product on our website.

Spare parts

www.fmmattsson.com

Recycling

Disused products can be returned to FM Mattsson for recycling.

NO - Generelt

Installasjon

Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma.

OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandedbatteriet monteres.

Ved tilkobling av blandedbatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være festet med rørklammer.

Tetthetskontroll

Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Smøring

Bruk bare silikonfett som er godkjent for næringsmidler, for eksempel FMM 3799-0109.

Ved frostfare

Hvis blandedbatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring

Gjør det til en rutine å tørke av kranen din ofte for å forlenge dens levetid. Vi anbefaler at du bruker en mikrofiberklut. Ved behov fukt kluten eller bruk en mild såpeløsning som du skyller bort omgående. Tørk deretter av til overflaten er tørr.

Vi anbefaler ikke bruk av rengjøringsvamper med grov overflate, rengjøringsmidler som inneholder syrer, kalkløsningsmidler eller eddikspirit til rengjøring av kranen. Ettersom innholdet i disse midlene stadig forandres, kan kranens overflate bli skadet. Materialskaider på kranens overflate som skyldes feilaktig rengjøringsmetode, dekkes ikke av vår garanti.

For kraner som ikke har krommet overflate, se vedlikeholdsrådene for respektive produkt på vår hjemmeside.

Reservedealer

www.fmmattsson.com

Gjenvinning

Kasserte produkter kan leveres til FM Mattsson for gjenvinning.

DK - Generelt

Montering

Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør.

Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Ved tilslutning af et blandingsbatteri, der er udstyret med Soft PEX®-monteringsrør, skal monteringsstedet være fastgjort med rørklemmer.

Tæthedskontrol

Tæthedskontrollen skal udføres i overensstemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøes beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Smøring

Anvend kun fødevaregodkendt silikonefedt, f.eks. FMM 3799-0109.

Ved risiko for frost

Hvis blandingsbatteriet udsættes for udvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring

Gør det til en vane at aftørre blandingsbatteriet ofte for at forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du anvender en mikrofiberklud. Fugt kluden efter behov, eller anvend en mild sæbeopløsning, som straks skylles af. Tør derefter fladen helt tør.

Vi anbefaler ikke brug af rengøringsssvampe med en grov overflade, rengøringsmidler, der indeholder syre, kalkfjerner eller eddikesyre til rengøring af blandingsbatteriet. Da indholdet af disse midler løbende ændres, kan blandingsbatteriets overflade blive ødelagt. Beskadigelse af blandingsbatteriets overflade som følge af brug af en forkert rengøringsmetode dekkes ikke af vores garanti.

Vedrørende blandingsbatterier uden en forkromet overflade henviser vi til det pågældende produkts plejeanvisning på vores hjemmeside

Reservedealer

www.fmmattsson.com

Genanvendelse

Udtjente produkter kan returneres til FM Mattsson til genanvendelse.

FI - Yleistä

Asennus

Suosittellemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.

HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

Kytettäessä Soft PEX®-liitäntäputkella varustettuja hanoja on liitäntäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä.

Tiivistystarkastus

Tiivistystarkastus on tehtävä käyttömaan toimialakohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Voitelo

Käytä vain elintarvikehyväksyttyä silikonirasvaa, esim. FMM 3799-0109.

Jäätymisvaara:

Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus

Sekoittimen pinta kannattaa puhdistaa usein, jotta sen käyttöikä ei lyhene. Suosittelemme tähän mikrokuituliinaa. Kostuta liina tarvittaessa tai käytä mietoa pesuaineliuosta, huuhtele se heti pois ja kuivaa pinta.

Emme suosittele sekoittimen puhdistamiseen karkeapintaisia pesusieniä, happamia pesuaineita, kalkinpoistoaineita tai etikkaa. Näiden aineiden sisältö muuttuu jatkuvasti, joten sekoittimen pinta saattaa tuhoutua. Takuumme ei korvaa virheellisistä puhdistusmenetelmistä aiheutuneita sekoittimen pintavaurioita.

Mikäli sekoittimen pinta ei ole kromattu, katso kunkin tuotteen hoito-ohje verkkosivuiltamme

Varaosat

www.fmmattsson.com

Kierrätys

Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa FM Mattssonille kierrätettäviksi.

DE - Allgemein

Installation

Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installationsfirma für Gas und Wasser zu beauftragen.

ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

Beim Anschluss von Mischern, die mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgestattet sind, muss die Anschlussstelle mit einer Rohrklammer fest fixiert sein.

Dichtheitskontrolle

Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Schmieren

Bitte nur für Lebensmittel zugelassenes Silikonfett verwenden, z.B. FMM 3799-0109.

Bei Frostgefahr

Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung

Um die Lebensdauer Ihres Mischers zu erhalten, sollten Sie es sich zur Gewohnheit machen, ihn häufig abzuwischen. Wir empfehlen dafür die Verwendung eines Mikrofasertuchs. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf an oder verwenden Sie eine milde Seifenlösung, die vor dem Trockenwischen der Oberfläche abgespült wird.

Wir empfehlen, keine Reinigungsschwämme mit grober Oberfläche, säurehaltige Reinigungsmittel oder Essig zur Reinigung Ihres Mischers zu verwenden. Da der Inhalt dieser Mittel ständig verändert wird, kann die Oberfläche Ihres Mischers zerstört werden. Materialschäden an der Mischeroberfläche, die durch ein falsches Reinigungsverfahren verursacht sind, werden durch unsere Garantie nicht ersetzt.

Für Mischer ohne verchromte Oberfläche beachten Sie bitte die Pflegetipps für das jeweilige Produkt auf unserer Homepage.

Ersatzteile

www.fmmattsson.com

Recycling

Ausgediente Produkte können der Firma FM Mattson für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

SV Ettgrepps tvättställsblandare
Teknisk information

NO Ettgreps servantbatterier
Tekniske data

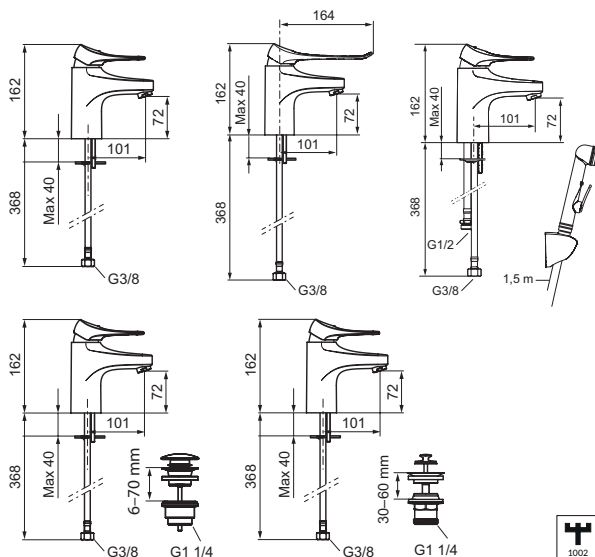
DK Ettgreps blandingsbatteri til håndvask
Tekniske specifikationer

EN Single lever basin mixers
Technical information

DE Einhebels-Waschtischmischer
Technische Daten

FI Yksiotepesuaallashana
Tekniset tiedot

FMM Artnr/Art No.: 8650-xxxx, 8650-4xxx, 8657-xxxx, 8653-xxxx, 8653-50xx



Artikelnummer / Part No.:	Flöde / Flow
8650-71xx	1,7 l/min*
8650-4110	1,7 l/min*
8650-73xx	3,1 l/min*
8650-4310	3,1 l/min*
8657-7310	3,1 l/min*

* Blandaren är avsedd för installationer där det låga flödet beaktas, t.ex. i offentlig miljö och vid installationer i miljö- och energicertifierade byggnader.



Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard	EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck	50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningsstryck max. / Max. test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max	1600 kPa
Max. varmvattentemperatur / Max. hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämmnivesilämpötila / Max. Warmwassertemperatur	80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur	≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rückflussschutz	SS-EN 1717
	SV: Ejektorfunktion och handdusch med automatisk avstängning och backventil enligt SäVa § 5.3
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss	Soft PEX*
Avsedd endast för installation inomhus i frostfria sanitära anläggningar med normal rumstemperatur / Intended only for indoor installation in frost free sanitary facilities with normal room temperature	

* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert

SV Ettgrepps köksblandare
Teknisk information

NO Ettgreps kjøkkenbatterier
Tekniske data

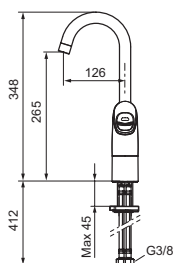
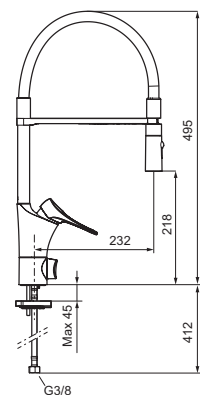
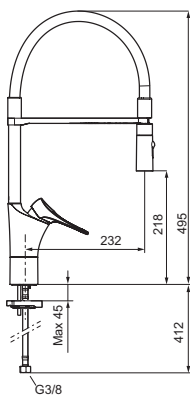
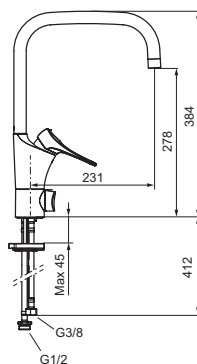
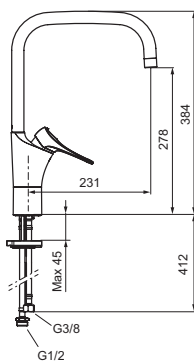
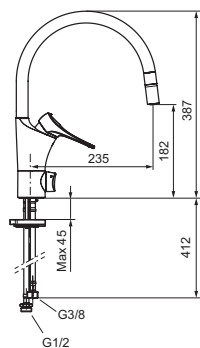
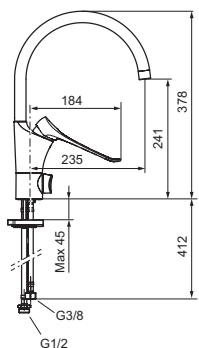
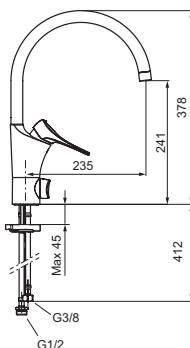
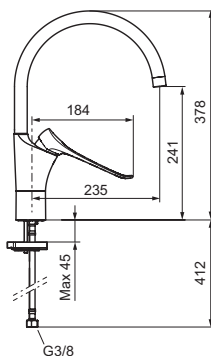
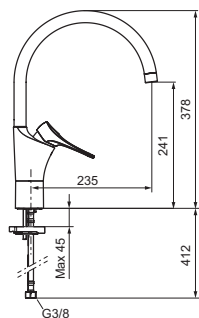
DK Ettgrebs blandingsbatteri til køkkenvaske
Tekniske specifikationer

EN Single lever kitchen mixers
Technical information

DE Einhebel-Küchenmischer
Technische Daten

FI Yksiotekeittihana
Tekniset tiedot

FMM Artnr/Art No.: 8600-, 8600-40xx, 8601-, 8601-40xx, 8601-30xx, 8610-, 8611-, 8613-, 8615-, 8618-



SV Ettgrepps köksblandare
Teknisk information

EN Single lever kitchen mixers
Technical information

NO Ettgreps kjøkkenbatterier
Tekniske data

DE Einhebel-Küchenmischer
Technische Daten

DK Ettgrebs blandingsbatteri til køkkenvaske
Tekniske specifikationer

FI Yksiotekeittöhanat
Tekniset tiedot

Artikelnummer / Part No.:	Flöde / Flow
8600-74xx	3,1 l/min*
8601-7410	3,1 l/min*

* Blandaren är avsedd för installationer där det låga flödet beaktas, t.ex. i offentlig miljö och vid installationer i miljö- och energicertifierade byggnader.



C900911

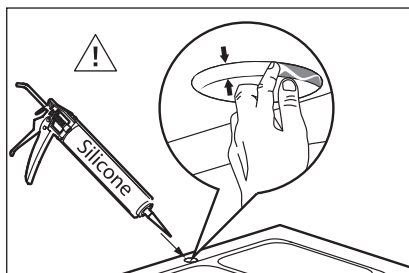


Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max. / Max. test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max		1600 kPa
Max. varmvattentemperatur / Max. hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max. Warmwassertemperatur		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur /		≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusojaus / Rückflussschutz /	SS-EN 1717	AA 8600-, 8601-, 8610-, 8611-, 8618-
		EB 8613-, 8615-
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss		Soft PEX*
Avsedd endast för installation inomhus i frostfria sanitära anläggningar med normal rumstemperatur / Intended only for indoor installation in frost free sanitary facilities with normal room temperature		

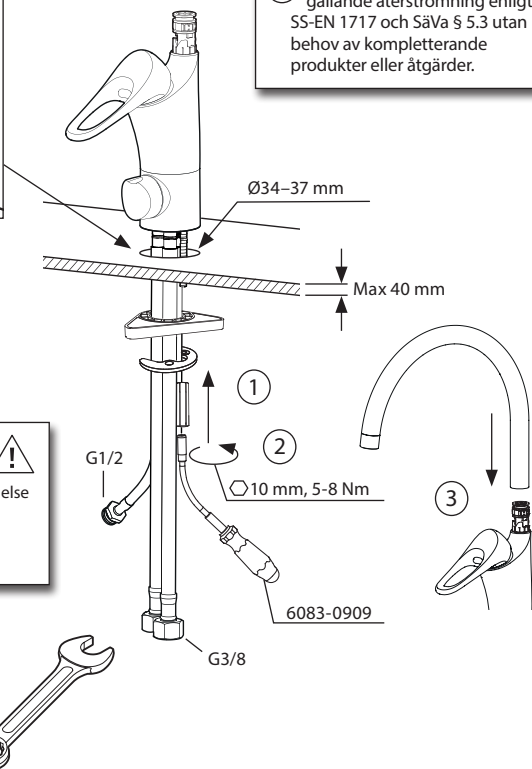
* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert /

SV Montering köksblandare
 NO Montering kjøkkenbatterier
 DK Montering blandingsbatteri til køkkenvaske

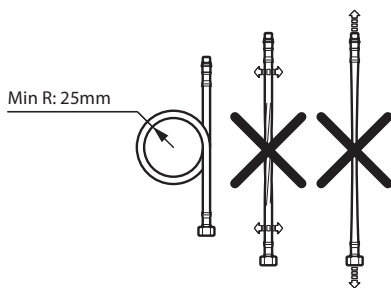
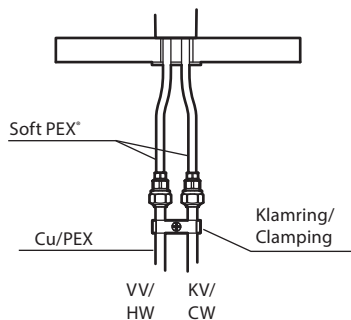
EN Fitting kitchen mixers
 DE Montage Küchenmischer
 FI Asennus Yksiotekniikka



i SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.



SV: Dra åt max ½ varv efter ansättning
 EN: Tighten max ½ turn after attachment
 NO: Trekk til mutteren med ½ omdreining etter anbringelse
 DK: Strammes max ½ omgang efter tilslutning
 FI: Kiristä max ½ kierros kiinnityksen jälkeen
 DE: Mit max. ½ Umdrehung anziehen

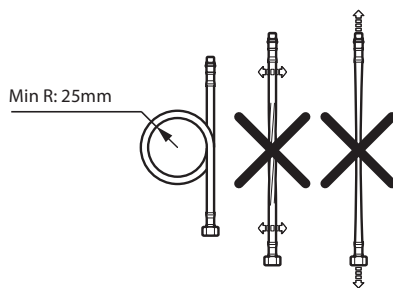
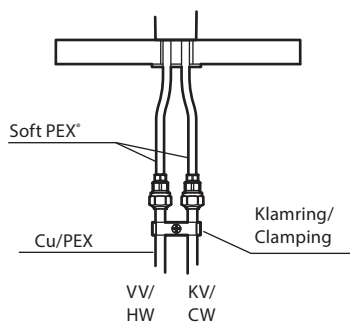
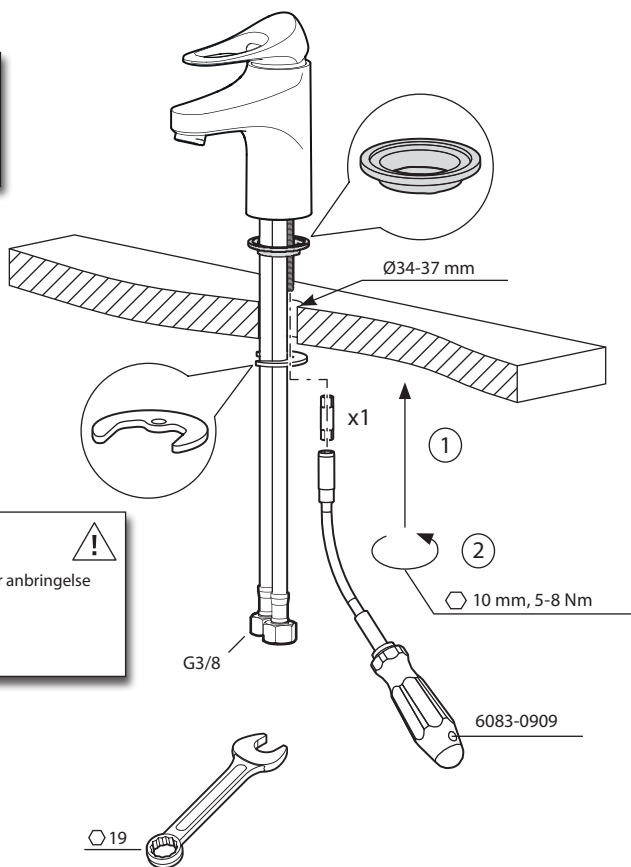


SV Montering tvättställsblandare
 NO Montering servantbatterier
 DK Montering blandingsbatteri til håndvask

EN Fitting basin mixers
 DE Montage waschtischmischer
 FI Asennus pesuallashana

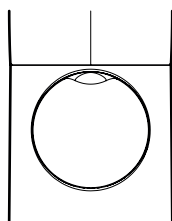
i SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

SV: Dra åt max ½ varv efter ansättning
 EN: Tighten max ½ turn after attachment
 NO: Trekk til mutteren med ½ omdreining etter anbringelse
 DK: Strammes max ½ omgang efter tilslutning
 FI: Kiristä max ½ kierros kiinnityksen jälkeen
 DE: Mit max. ½ Umdrehung anziehen

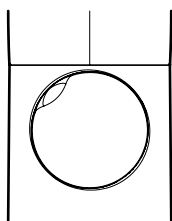


SV Diskmaskin
NO Oppvaskmaskin
DK Opvaskemaskine

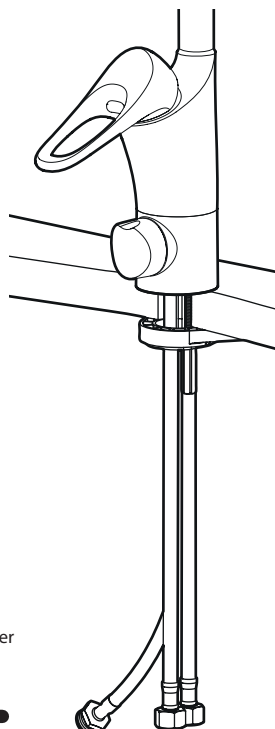
EN Dishwasher
DE Spülmaschine
FI Astianpesukone



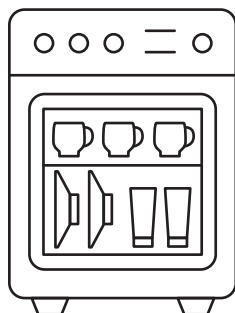
OFF



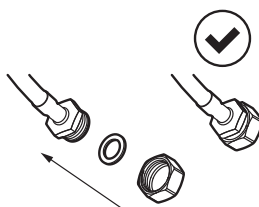
ON



G1/2"

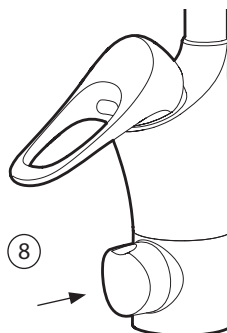
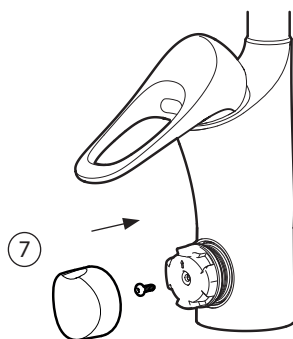
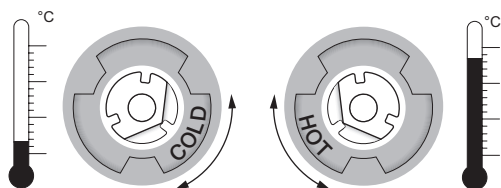
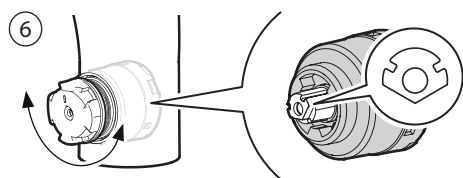
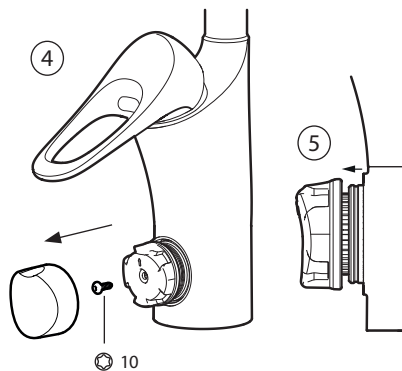
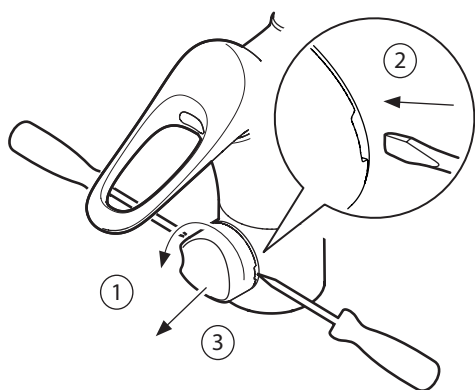


Fabriksinställning: Kallt vatten
Fabrikinnstilling : Kaldt vann
Fabriksindstilling: Koldt vand
Tehtaan oletusasetus: Kylmä vesi
Factory default setting: Cold water
Werkseinstellung: Kaltwasser



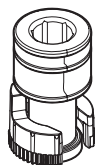
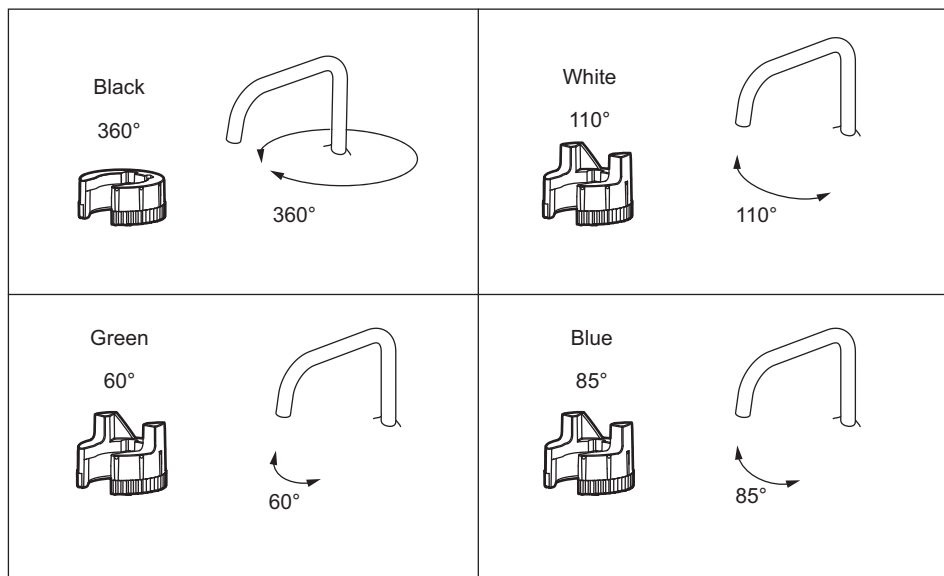
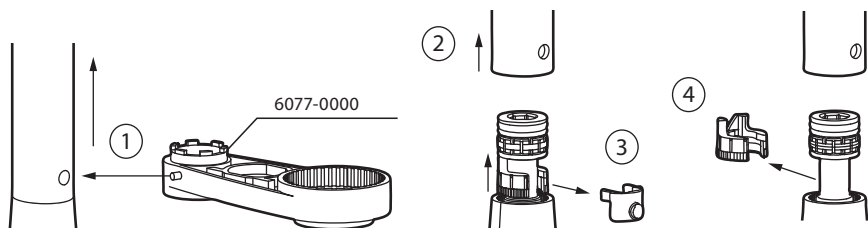
SV Kallt till varmt vatten för diskmaskin
 NO Kaldt til varmt vann foroppvaskmaskin
 DK Koldt til varmt vand til opvaskemaskine

EN Cold to hot inlet water for dishwasher
 DE Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine
 FI Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi

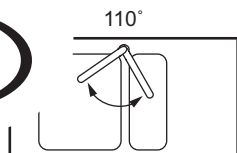
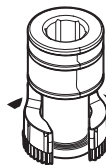
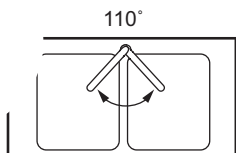


SV Svängbar pip
NO Svingbar tut
DK Svingbar tud

EN Swivel spout
DE Schwenkbare Düse
FI Kääntyvä juoksuputki

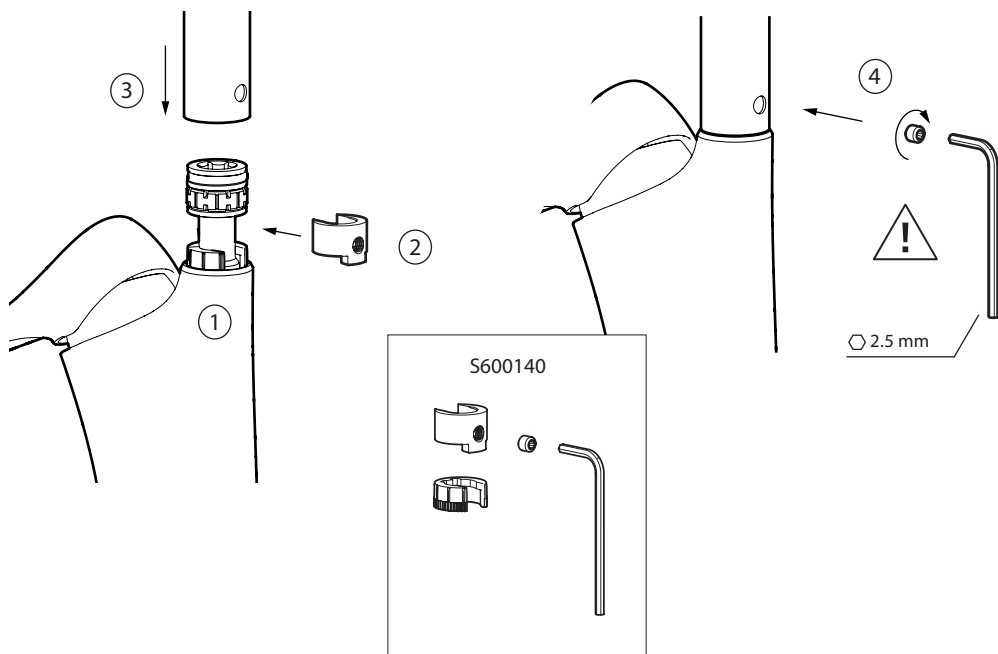


Exempel på asymmetrisk montering
Example of asymmetrical mounting

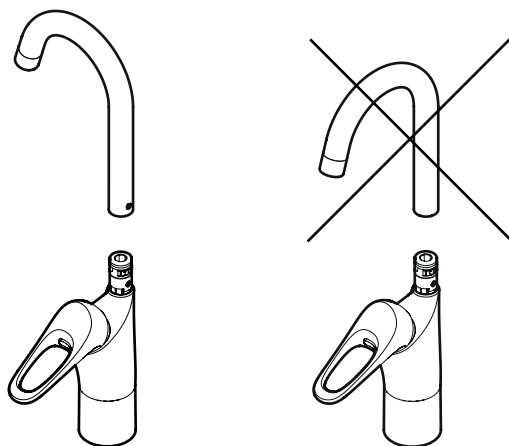


SV Spärrad pip
 NO Fast tut
 DK Fast tud

EN Fixed spout
 DE Fest Auslauf
 FI Kiinteä juoksuputki



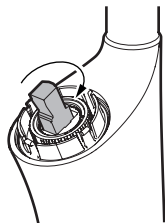
Spärrad pip tvättränneblandare 86180010
 Fixed spout wash trough mixer 86180010



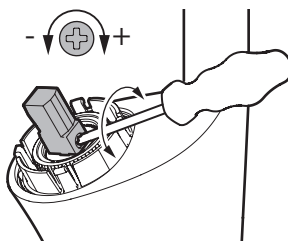
SV Flödesbegränsning
 NO Strømningsbegrænsning
 DK Flowbegrænser

EN Flow limiter
 DE Durchflussbegrenzung
 FI Virtaaman rajoitus

①



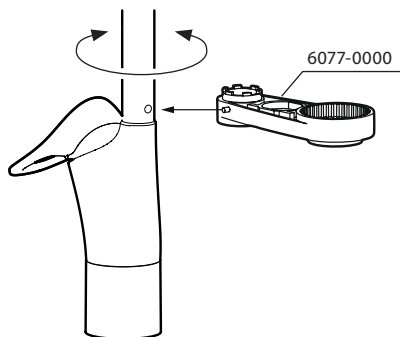
②



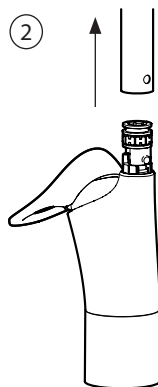
SV Byte av O-ringar
 NO Bytt o-ringer
 DK Udsift O-ring

EN Replace O-rings
 DE Erneuern Sie die O-Ringe
 FI O-renkaiden vaihto

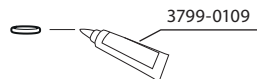
①



②



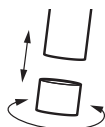
③



SV Rengöring av strålsamlare
 NO Rengjøring av strålesamler
 DK Rengøring af strålesamler

EN Cleaning the aerator
 DE Reinigung des Strahlreglers
 FI Poresuuttimen puhdistus

①

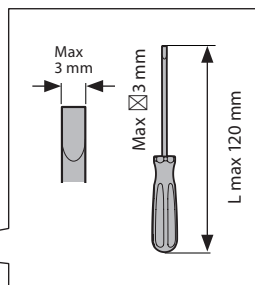
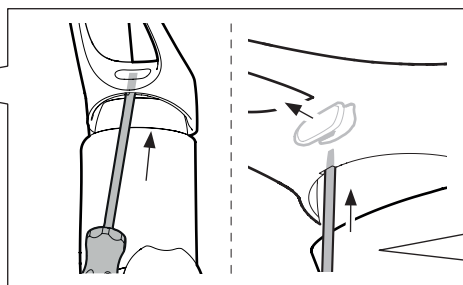
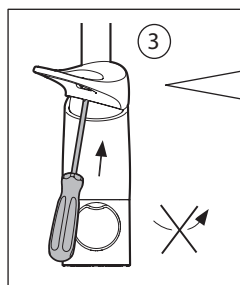
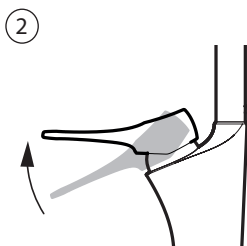
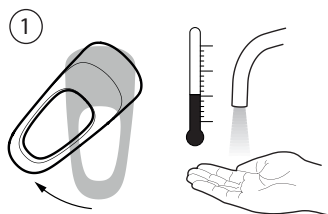


②

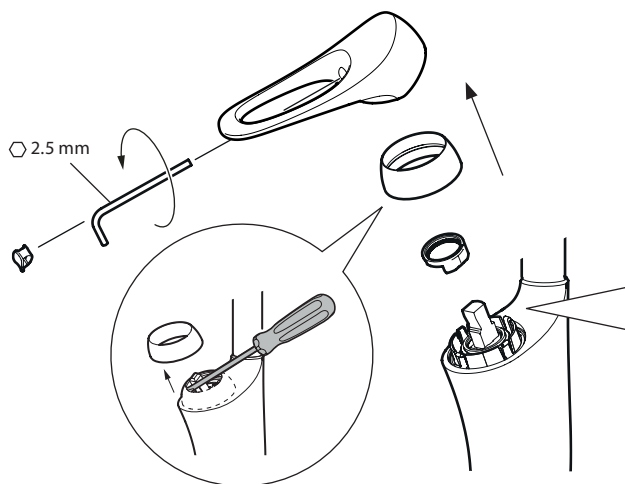


SV Temperaturbegränsning
 NO Temperaturbegrensning
 DK Temperaturbegrænser

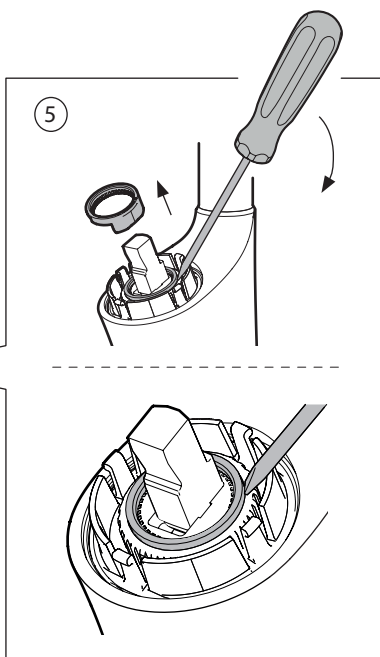
EN Temperature limiter
 DE Temperaturbegrenzung
 FI Lämpötilan rajoitus



④

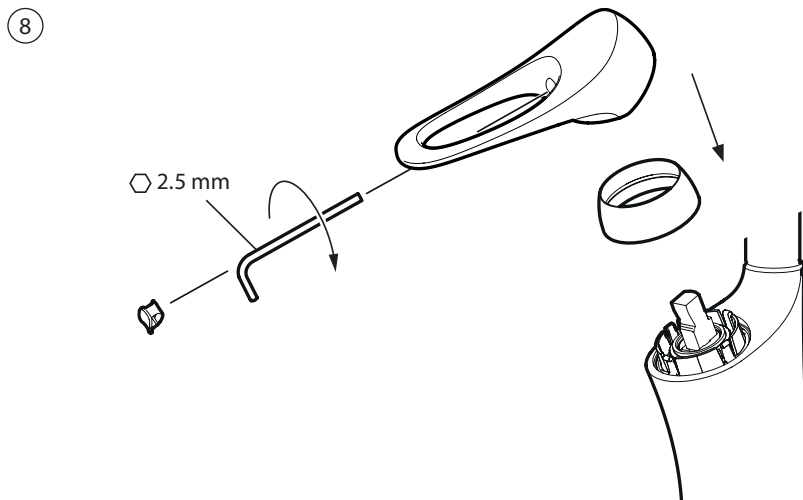
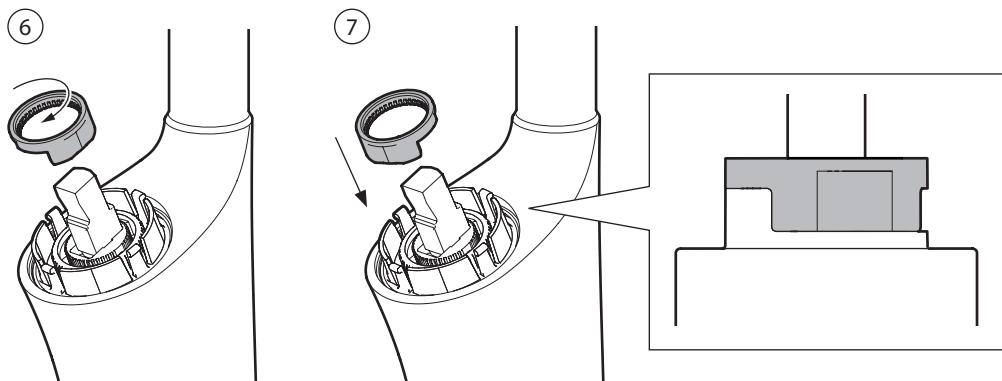


⑤



SV Temperaturbegränsning
NO Temperaturbegrensning
DK Temperaturbegrænser

EN Temperature limiter
DE Temperaturbegrenzung
FI Lämpötilan rajoitus



SV Byte av ettgreppsinsats

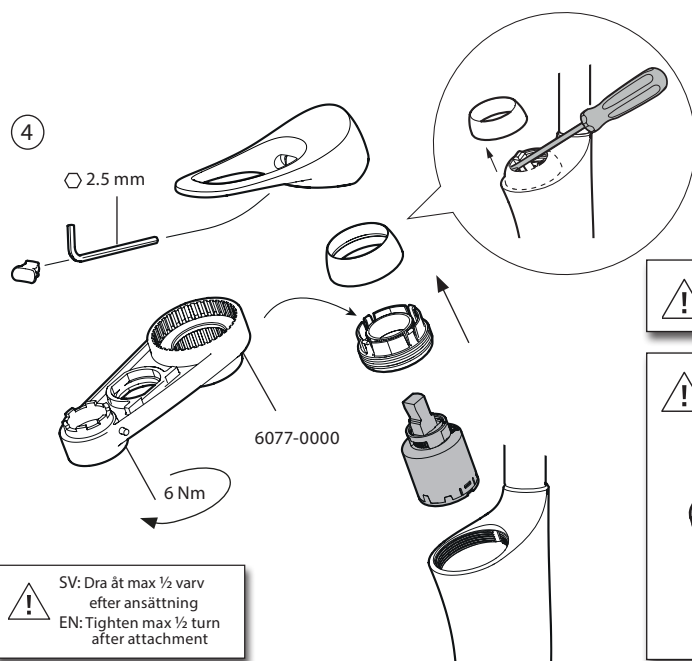
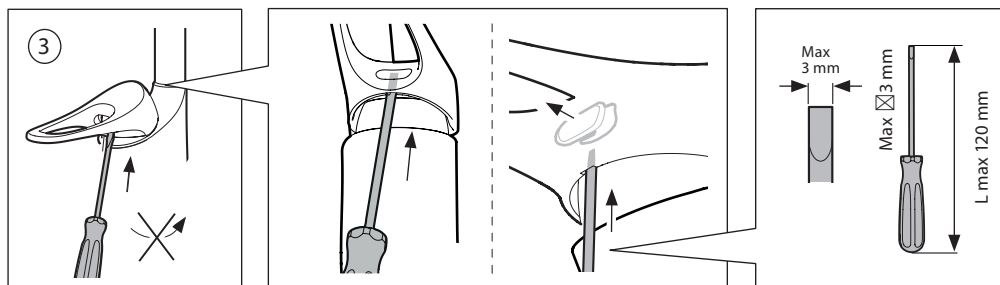
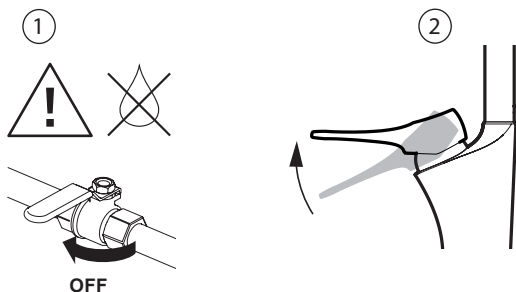
NO Bytte av ettgrep sinnsats

DK Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri

EN Cartridge replacement

DE Austausch des Eingriffseinsatzes

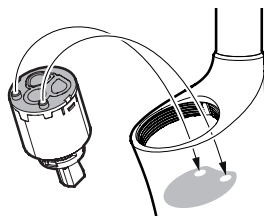
FI Yksiotesäätöosan vaihto



SV: Montera i omvänd ordning
EN: Assemble in reverse order



SV: Monterings
EN: Fitting



SV Byte av insats diskmaskin

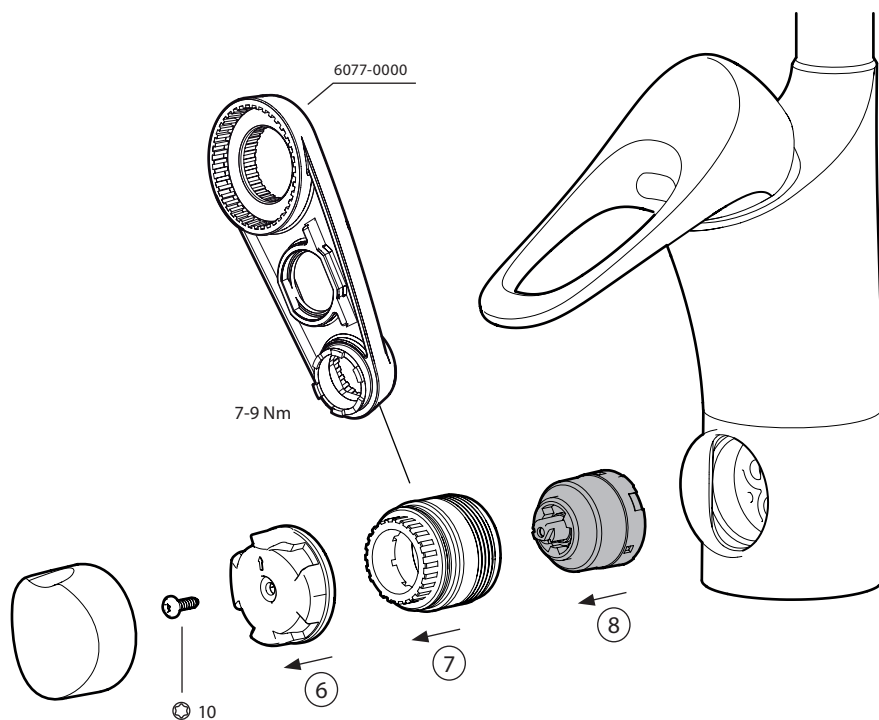
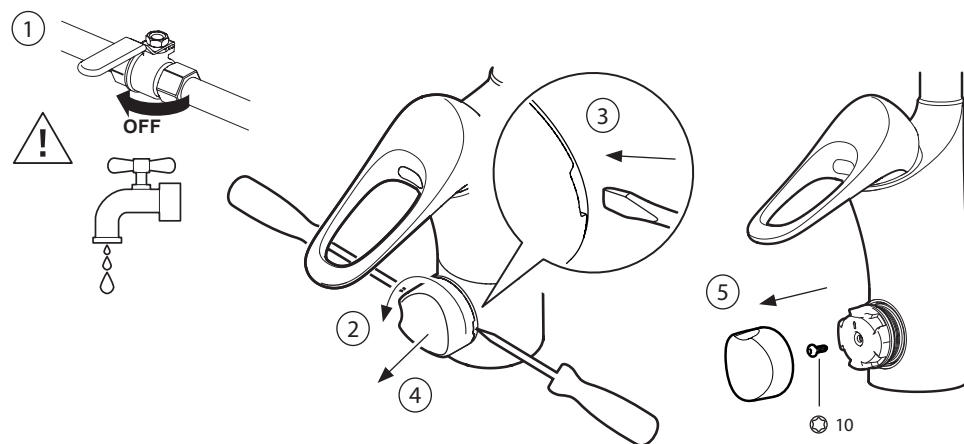
EN Cartridge replacement dishwasher

NO Byte av innsats oppvaskmaskin

DE Austausch des Spülmaschineneinsatzes

DK Udsiftning af indsats til opvaskemaskine

FI Pesukonesäätöosan vaihto



SV Felsökning

Felsökning/Service	Möjlig orsak	Åtgärd	Sida
Läckage			
Dropp ur pip eller blandarinfästning när blandaren är stängd.	Defekt ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	19
Läckage i disk- eller tvättmaskinsavstängningen.	Defekt diskmaskinsinsats.	Byt diskmaskinsinsats.	20
Läckage vid pipanslutning	Defekta o-ringar	Byt o-ringar. Smörj med silikonfett.	16
9000XE tvätt: Läckage vid spak	1. Defekt strålsamlarpackning/ packning saknas	1. Kontrollera strålsamlare/ packning	19
	2. Defekt insats	2. Byt insats	

Funktion			
Blandaren ger för lite vatten.	1. Igensatt strålsamlare.	1. Rengör strålsamlaren.	16
	2. Inloppen blockerade.	2. Byt ettgreppsinsats.	19
Spaken är trög/glapp.	Smuts/partiklar i ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	19

EN Troubleshooting

Troubleshooting	Possible cause	Solution	Page
Leakage			
The spout or mixer attachment point drips when the mixer is turned off.	Defective cartridge.	Replace cartridge.	19
Leakage in the dishwasher/washing machine diverter.	Defective dishwasher cartridge.	Replace dishwasher cartridge.	20
Leakage from spout connection	Defective O-rings	Replace O-rings. Lubricate with silicone grease.	16
9000XE basin mixer: Leakage at lever	1. Defective aerator gasket / Gasket missing	1. Check aerator / gasket	19
	2. Defective cartridge	2. Replace cartridge	

Function			
The mixer produces too little water.	1. Clogged aerator.	1. Replace the aerator.	16
	2. Water inlet blocked.	2. Replace cartridge.	19
The lever is stiff/loose.	Dirt/particulates in the cartridge.	Replace cartridge.	19

NO Feilsøking

Feilsøking	Mulig årsak	Løsning	Side
Lekkasje			
Drypp fra tuten eller kranfestet når kranen er stengt.	Defekt ettgrepssinnsats.	Bytt ettgrepssinnsats.	19
Lekkasje i oppvask-/vaskemaskinavstengningen.	Defekt oppvask-maskininsats.	Bytt oppvaskmaskininsats.	20
Lekkasje ved overgang utløpstut batterikropp	Defekt o-ring	Bytt o-ringer. Bruk silikonfett.	16
9000XE vask: Lekkasje ved spaken	1. Defekt strålesamlerpakning / pakning mangler 2. Defekt innsats	1. Kontroller strålesamler / pakning 2. Bytt innsats	19

Funksjon			
Det kommer for lite vann ut av blande batteriet.	1. Tett strålesamler. 2. Blokkert innløp.	1. Rengjør strålesamleren. 2. Bytt ettgrepssinnsats.	16 19
Grepet er tregt/slarker.	Smuss/partikler i den ettgrepssinnsats.	Bytt ettgrepssinnsats.	19

DK Fejlfinding

Fejlfinding	Mulig årsag	Tiltag	Side
Lækage			
Dryp fra tuden eller blandingsbatteriets indfæstning, når blandingsbatteriet er lukket.	Defekt etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	19
Lækage i opvaske-/vaskemaskinestop.	Defekt opvaske-maskineindsats.	Udskift opvaske-maskineindsatsen.	20
Utæthed ved udløbstudens tilslutning:	Defekt O-ringe	Udskift O-ringe. Smør efter med siliconefedt.	16
9000XE håndvask: Lækage ved grebet	1. Defekt perlatorpakning / pakning mangler 2. Defekt indsats	1. Kontrollér perlator / pakning 2. Udskift indsats	19

Funktion			
Blandingsbatteriet giver for lidt vand.	1. Tilstoppet strålesamler. 2. Blokerede indløb.	1. Rengør strålesamleren. 2. Udskift etgrebsindsatsen.	16 19
Grebet er trægt/løst.	Snavs/partikler i etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	19

FI Vianetsintä

Vianetsintä	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sivu
Vuoto			
Tiputtelua juoksuputkesta tai hanakiinnityksestä hanan ollessa suljettuna.	Viallinen keraaminen säätökasetti.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	19
Vuoto astian/pyykinpesukoneventtiilissä.	Viallinen pesukonesäätöosa.	Vaihda pesukonesäätöosa.	20
Vuoto juoksuputken juuresta	Viallinen O-rengas	O-renkaiden vaihto. Voitele silikonirasvaa.	16
9000XE pesuallashana: Vuoto vivun kohdalta	1. Viallinen tai huonosti asennettu poresuuttimen tiiviste tai tiiviste puuttuu 2. Viallinen sisäosa	1. Tarkista poresuutin/tiiviste 2. Vaihda sisäosa	19

Toiminta			
Hanasta tulee liian vähän vettä.	1. Tukkeutunut poresuutin.	1. Puhdista poresuutin.	16
	2. Tuloliitännät tukossa.	2. Vaihda keraaminen säätökasetti.	19
Vipu on raskasliikkeinen/väljä.	Likaa/hiukkasia keraamisessa säätökasetissa.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	19

DE Fehlersuche

Fehlersuche	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
Leck			
Tropfende Tülle oder Hebelhalterung bei geschlossenem Mischer.	Defekter Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	19
Leck in der Abschaltung der Spül-/Waschmaschine.	Defekter Spülmaschineneinsatz.	Spülmaschineneinsatz austauschen.	20
Undichtigkeit am Auslauf.	Defekte O-Ringe	Erneuern Sie die O-Ringe. Verwenden Sie bitte Silikonfett.	16
9000XE waschbeckenarmatur: Undichtigkeit am Hebel	1. Defekte Strahlreglerdichtung / Dichtung fehlt 2. Defekte Kartusche	1. Strahlregler / Dichtung prüfen 2. Kartusche austauschen	19

Funktion			
Der Mischer liefert zu wenig Wasser.	1. Verstopfter Strahlregler.	1. Strahlregler reinigen.	16
	2. Blockierte Einlässe.	2. Eingriffseinsatzes austauschen.	19
Der Hebel ist schwergängig/locker.	Schmutz/Partikel im Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	19

